

Jahresabschluss

Gemeinde Stenwede

zum 31.12.2012



Inhaltsübersicht

Bilanz zum 31.12.2012	5 - 7
Ergebnisrechnung.....	8
Finanzrechnung	9
Anhang	10 - 22
Anlagen zum Anhang.....	23 - 27
Lagebericht.....	29 - 43

1. Bilanz zum 31.12.2012

Aktiva in EUR

	Stand 31.12.2012		Stand 31.12.2011	
1. Anlagevermögen				
1.1 Immaterielle Vermögensgegenstände	7.499,00	7.499,00	11.448,00	11.448,00
1.2 Sachanlagen				
1.2.1 Unbebaute Grundstücke und grundstücksgleiche Rechte				
1.2.1.1 Grünflächen	1.035.838,00		1.084.004,00	
1.2.1.2 Ackerland	267.169,00		267.169,00	
1.2.1.3 Wald, Forsten	254.209,00		254.209,00	
1.2.1.4 Sonst. unbebaute Grundstücke	1.036.251,77	2.593.467,77	1.036.140,77	2.641.522,77
1.2.2 Bebaute Grundstücke und grundstücksgleiche Rechte				
1.2.2.1 Kinder- und Jugendeinrichtungen				
1.2.2.2 Schulen				
1.2.2.3 Wohnbauten				
1.2.2.4 Sonstige Dienst-, Geschäfts- und Betriebsgebäude	649.963,00	649.963,00	661.140,00	661.140,00
1.2.3 Infrastrukturvermögen				
1.2.3.1 Grund und Boden des Infrastrukturvermögens				
1.2.3.2 Brücken und Tunnel				
1.2.3.3 Gleisanlagen und Streckenausrüstung und Sicherungsanlagen				
1.2.3.4 Entwässerungs- und Abwasserbeseitigungsanlagen	93.020,00		93.020,00	
1.2.3.5 Straßennetz mit Wegen, Plätzen und Verkehrslenkungsanlagen				
1.2.3.6 Sonstige Bauten des Infrastrukturvermögens		93.020,00		93.020,00
1.2.4 Bauten auf fremdem Grund und Boden				
1.2.5 Kunstgegenstände, Kulturdenkmäler	1,00	1,00	1,00	1,00
1.2.6 Maschinen und technische Anlagen, Fahrzeuge	1.280.257,00	1.280.257,00	1.387.242,00	1.387.242,00
1.2.7 Betriebs- und Geschäftsausstattung	1.210.341,00	1.210.341,00	1.201.558,00	1.201.558,00
1.2.8 Geleistete Anzahlungen und Anlagen im Bau	12.686,00	12.686,00		
1.3 Finanzanlagen				
1.3.1 Anteile an verbundenen Unternehmen	1,00	1,00	1,00	1,00
1.3.2 Beteiligungen	13.042,07	13.042,07	13.042,07	13.042,07
1.3.3 Sondervermögen	34.133.158,76	34.133.158,76	34.132.154,84	34.132.154,84
1.3.4 Wertpapiere des Anlagevermögens				
1.3.5 Ausleihungen				
1.3.5.1 an verbundene Unternehmen				
1.3.5.2 an Beteiligungen				
1.3.5.3 an Sondervermögen				
1.3.5.3 Sonstige Ausleihungen	23.647,96	23.647,96	27.261,52	27.261,52
Übertrag	40.017.084,56		40.168.391,20	

Bilanz

Aktiva in EUR				
	Stand 31.12.2012		Stand 31.12.2011	
Übertrag		40.017.084,56		40.168.391,20
2. Umlaufvermögen				
2.1 Vorräte				
2.1.1 Roh-, Hilfs- und Betriebsstoffe, Waren	555.149,48		562.992,87	
2.1.2 Geleistete Anzahlungen		555.149,48		562.992,87
2.2 Forderungen und sonstige Vermögensgegenstände				
2.2.1 Öffentlich-rechtliche Forderungen und Forderungen aus Transferleistungen				
2.2.1.1 Gebühren	21.074,76		21.762,61	
2.2.1.2 Beiträge	51.924,04		27.049,30	
2.2.1.3 Steuern	306.650,44		414.942,17	
2.2.1.4 Forderungen aus Transferleistungen	23.072,26		17.227,61	
2.2.1.5 Sonstige öffentlich-rechtliche Forderungen	109.681,53	512.403,03	187.199,67	668.181,36
2.2.2 Privatrechtliche Forderungen				
2.2.2.1 gg. dem privaten Bereich	34.102,48		35.391,32	
2.2.2.2 gg. dem öffentlichen Bereich				
2.2.2.3 gegen verbundene Unternehmen				
2.2.2.4 gegen Beteiligungen				
2.2.2.5 gegen Sondervermögen	1.189.210,68	1.223.313,16	1.899.000,80	1.934.392,12
2.2.3 Sonstige Vermögensgegenstände	6.488,35	6.488,35	69,00	69,00
2.3 Wertpapiere des Umlaufvermögens				
2.4 Liquide Mittel	5.248.151,36	5.248.151,36	5.010.479,88	5.010.479,88
3. Aktive Rechnungsabgrenzung	385.574,10	385.574,10	407.355,71	407.355,71
SUMME AKTIVA		47.948.164,04		48.751.862,14

Bilanz

Passiva in EUR

	Stand 31.12.2012		Stand 31.12.2011	
1. Eigenkapital				
1.1 Allgemeine Rücklage	23.289.889,30	23.289.889,30	23.289.889,30	23.289.889,30
1.2 Sonderrücklagen				
1.3 Ausgleichsrücklage	1.943.092,87	1.943.092,87		
1.4 Jahresüberschuss / Jahresfreibetrag	-579.406,10	-579.406,10	1.943.092,87	1.943.092,87
2. Sonderposten				
2.1 für Zuwendungen	1.042.704,00	1.042.704,00	1.059.310,00	1.059.310,00
2.2 für Beiträge				
2.3 für den Gebührenaussgleich	71.923,88	71.923,88	27.405,87	27.405,87
2.4 Sonstige Sonderposten	6.491,00	6.491,00		
3. Rückstellungen				
3.1 Pensionsrückstellungen	6.049.275,00	6.049.275,00	6.029.902,00	6.029.902,00
3.2 Rückstellungen für Deponien und Altlasten				
3.3 Instandhaltungsrückstellungen				
3.4 Sonstige Rückstellungen	975.520,64	975.520,64	1.160.148,05	1.160.148,05
4. Verbindlichkeiten				
4.1 Anleihen				
4.2 Verbindlichkeiten aus Krediten für Investitionen				
4.2.1 von verbundenen Unternehmen				
4.2.2 von Beteiligungen				
4.2.3 von Sondervermögen				
4.2.4 vom öffentlichen Bereich	283.278,52	283.278,52	332.794,70	332.794,70
4.2.5 vom privaten Kreditmarkt	1.937.995,94	1.937.995,94	2.061.598,31	2.061.598,31
4.3 Verbindlichkeiten aus Krediten zur Liquiditätssicherung			1.000.000,00	1.000.000,00
4.4 Verbindlichkeiten aus Vorgängen, die Kreditaufnahmen gleichkommen	91.113,00	91.113,00	75.213,00	75.213,00
4.5 Verbindlichkeiten aus Lieferungen und Leistungen	199.400,33	199.400,33	186.632,89	186.632,89
4.6 Verbindlichkeiten aus Transferleistungen	865.992,31	865.992,31	221.907,64	221.907,64
4.7 Sonstige Verbindlichkeiten	9.860.502,73	9.860.502,73	9.435.053,25	9.435.053,25
5. Passive Rechnungsabgrenzungsposten	1.910.390,62	1.910.390,62	1.928.914,26	1.928.914,26
SUMME PASSIVA	47.948.164,04		48.751.862,14	

2. Ergebnisrechnung

01.01.2012 - 31.12.2012

Erträge und Aufwendungen		Ergebnis Vorjahr	Fortgeschrie- bener Ansatz des Haushalts- jahres 2012	Ist-Ergebnis des Haushalts- jahres 2012	Vergleich Ansatz/Ist
		EUR	EUR	EUR	EUR
1	Steuern und ähnliche Abgaben	14.879.581,36	15.761.367,00	13.914.313,16	-1.847.053,84
2	+ Zuwendungen und allgemeine Umlagen	2.380.923,26	2.263.538,00	2.378.061,59	114.523,59
3	+ Sonstige Transfererträge	1.510,95		8.785,98	8.785,98
4	+ Öffentlich-rechtliche Leistungsentgelte	1.455.045,68	1.484.407,00	1.494.730,30	10.323,30
5	+ Privatrechtliche Leistungsentgelte	646.477,10	724.450,00	668.085,63	-56.364,37
6	+ Kostenerstattungen und Kostenumlagen	751.779,50	650.000,00	729.033,89	79.033,89
7	+ Sonstige ordentliche Erträge	1.111.655,91	966.467,11	992.128,96	25.661,85
8	+ Aktivierte Eigenleistungen				
9	+/- Bestandsveränderungen				
10	Ordentliche Erträge	21.226.973,76	21.850.229,11	20.185.139,51	-1.665.089,60
11	- Personalaufwendungen	3.144.289,90	3.187.300,00	3.068.487,39	-178.251,61
12	- Versorgungsaufwendungen	218.779,96	125.000,00	132.632,06	66.801,06
13	- Aufwendungen für Sach- und Dienstleistungen	908.162,39	1.097.008,92	872.592,15	-224.416,77
14	- Bilanzielle Abschreibungen	196.080,91	213.700,00	203.656,83	-10.043,17
15	- Transferaufwendungen	12.636.779,15	14.854.444,56	13.753.549,18	-1.100.895,38
16	- Sonstige ordentliche Aufwendungen	2.072.124,27	2.237.425,63	2.670.880,98	433.455,35
17	Ordentliche Aufwendungen	19.176.216,58	21.714.879,11	20.701.528,59	-1.013.350,52
18	Ordentliches Ergebnis	2.050.757,18	135.350,00	-516.389,08	-651.739,08
19	+ Finanzerträge	18.661,92	3.650,00	43.360,64	39.710,64
20	- Zinsen und sonstige Finanzaufwendungen	126.326,23	129.000,00	106.377,66	-22.622,34
21	Finanzergebnis	-107.664,31	-125.350,00	-63.017,02	62.332,98
22	Ergebnis der laufenden Verwaltungstätigkeit	1.943.092,87	10.000,00	-579.406,10	-589.406,10
23	+ Außerordentliche Erträge				
24	- Außerordentliche Aufwendungen				
25	Außerordentliches Ergebnis				
26	Jahresergebnis	1.943.092,87	10.000,00	-579.406,10	-589.406,10

3. Finanzrechnung

01.01.2012 - 31.12.2012

Ein- und Auszahlungsarten		Ergebnis Vorjahr	Fortgeschrie- bener Ansatz des Haushalts- jahres 2012	Ist-Ergebnis des Haushalts- jahres 2012	Vergleich Ansatz/Ist
		EUR	EUR	EUR	EUR
1	Steuern und ähnliche Abgaben	14.641.950,62	15.761.367,00	14.100.511,54	-1.660.855,46
2	+ Zuwendungen und allgemeine Umlagen	2.044.514,44	2.263.538,00	2.272.395,66	8.857,66
3	+ Sonstige Transfereinzahlungen	25.171,85		32.934,20	32.934,20
4	+ Öffentlich-rechtliche Leistungsentgelte	1.932.642,73	1.466.907,00	1.910.185,00	443.278,00
5	+ Privatrechtliche Leistungsentgelte	61.287,53	724.450,00	1.399.278,82	674.828,82
6	+ Kostenerstattungen und Kostenumlagen	710.595,01	653.570,00	873.400,37	219.830,37
7	+ Sonstige Einzahlungen	1.404.044,59	616.100,00	1.923.250,33	1.307.150,33
8	+ Zinsen und sonstige Finanzeinzahlungen	19.455,23	3.650,00	43.360,64	39.710,64
9	Einzahlungen aus laufender Verwaltungstätigkeit	20.839.662,00	21.489.582,00	22.555.316,56	1.065.734,56
10	- Personalauszahlungen	2.883.589,47	3.057.300,00	2.968.366,68	-88.933,32
11	- Versorgungsauszahlungen	212.595,11	168.000,00	165.902,00	-2.098,00
12	- Auszahlungen für Sach- und Dienstleistungen	956.995,37	1.066.296,17	855.693,59	-210.602,58
13	- Zinsen und sonstige Finanzauszahlungen	136.035,48	129.000,00	109.834,99	-19.165,01
14	- Transferauszahlungen	9.640.713,72	14.861.787,56	14.497.048,44	-364.739,12
15	- Sonstige Auszahlungen	3.492.216,97	2.126.097,96	3.501.742,46	1.375.644,50
16	Auszahlungen aus laufender Verwaltungstätigkeit	17.322.146,12	21.408.481,69	22.098.588,16	690.106,47
17	Saldo (Cashflow) aus laufender Verwaltungstätigkeit	3.517.515,88	81.100,31	456.728,40	375.628,09
18	+ Zuwendungen für Investitionsmaßnahmen	570.121,28	1.348.685,00	1.066.428,85	-282.256,15
19	+ Einzahlungen aus der Veräußerung von Sachanlagen	170.741,00	113.000,00	91.953,62	-21.046,38
20	+ Einzahlungen aus der Veräußerung von Finanzanlagen				
21	+ Einzahlungen aus Beiträgen u. ä. Entgelten				
22	+ Sonstige Investitionseinzahlungen	6.012,28	500,00	3.613,56	3.113,56
23	Einzahlungen aus Investitionstätigkeit	746.874,56	1.462.185,00	1.161.996,03	-300.188,97
24	- Auszahlungen für den Erwerb von Grundstücken und Gebäuden	12.742,55	133.000,00	11.771,60	-121.228,40
25	- Auszahlungen für Baumaßnahmen	6.424,81			
26	- Auszahlungen für den Erwerb von beweglichem Anlagevermögen	46.541,06	307.977,31	58.819,46	-249.157,85
27	- Auszahlungen für den Erwerb von Finanzanlagen				
28	- Auszahlungen von aktivierbaren Zuwendungen				
29	- Sonstige Investitionsauszahlungen	95.738,67	132.549,00	137.343,34	4.794,34
30	Auszahlungen aus Investitionstätigkeit	161.447,09	573.526,31	207.934,40	-365.591,91
31	Saldo aus Investitionstätigkeit	585.427,47	888.658,69	954.061,63	65.402,94
32	Finanzmittelüberschuss/-fehlbetrag	4.102.943,35	969.759,00	1.410.790,03	441.031,03
33	+ Aufnahme und Rückflüsse von Darlehen				
34	+ Aufnahme von Krediten zur Liquiditätssicherung	900.000,00			
35	- Tilgung und Gewährung von Darlehen	166.602,27	175.000,00	173.118,55	-1.881,45
36	- Tilgung von Krediten zur Liquiditätssicherung	1.900.000,00		1.000.000,00	1.000.000,00
37	Saldo aus Finanzierungstätigkeit	-1.166.602,27	-175.000,00	-1.173.118,55	-998.118,55
38	Änderung des Bestandes an eigenen Finanzmitteln	2.936.341,08	794.759,00	237.671,48	-557.087,52
39	+ Anfangsbestand an Finanzmitteln	2.074.138,80		5.010.479,88	5.010.479,88
40	+ Bestand an fremden Finanzmitteln				
41	Liquide Mittel	5.010.479,88	794.759,00	5.248.151,36	4.453.392,36

Die Teilrechnungen finden Sie auf der beigelegten CD

4. Anhang

4.1 Allgemeine Angaben

Der Jahresabschluss der Gemeinde Stemwede wurde unter Anwendung des § 95 der Gemeindeordnung für das Land Nordrhein-Westfalen (GO NRW) sowie den Bestimmungen des sechsten Abschnitts der Gemeindehaushaltsverordnung NRW (GemHVO) aufgestellt.

Das Neue Kommunale Finanzmanagement (NKF) stellt ein auf die Verhältnisse und Anforderungen der Kommunen angepasstes System der kaufmännischen, doppelten Buchführung dar. Bei dessen konzeptioneller Erarbeitung wurde auf die kaufmännischen Buchführungs- und Bilanzierungsregelungen als Referenzmodell Bezug genommen. In den Fällen, in denen sich die neuen kommunalrechtlichen Regelungen lückenhaft oder als nicht hinreichend konkretisiert erwiesen haben, fanden die einschlägigen handels- und steuerrechtlichen Bestimmungen entsprechende Anwendung.

4.2 Bilanzpositionen, Bilanzierungs- und Bewertungsmethoden

Die Gemeinde Stemwede (im folgenden „Gemeinde“ genannt) hat im Haushaltsjahr 2012 die allgemeinen Bewertungsanforderungen des § 32 Gemeindehaushaltsverordnung (GemHVO NRW) erfüllt. Die Vermögenszugänge des laufenden Jahres erfolgten zu Anschaffungs- oder Herstellungskosten. Gegenstände, deren Nutzung zeitlich begrenzt ist, wurden planmäßig linear abgeschrieben.

Bei geringwertigen Vermögensgegenständen ist von der Möglichkeit der Sofortabschreibung im Jahr des Zugangs Gebrauch gemacht worden.

Forderungen und sonstige Vermögensgegenstände sind mit ihrem Nominalwert bilanziert.

Die Ausfallrisiken wurden bei bedeutsamen Forderungsbeträgen im Rahmen einer Einzelwertberichtigung und bei dem überwiegenden Teil der zweifelhaften Forderungen durch die Pauschalwertberichtigung entsprechend bilanziell berücksichtigt.

Die Rückstellungen decken alle erkennbaren Verpflichtungen in angemessener Höhe. Die Verbindlichkeiten sind zum Rückzahlungsbetrag passiviert.

Die Vorräte sind zu letzten Einkaufspreisen bewertet.

Sonderposten werden ausgewiesen, sobald die zweckentsprechende Verwendung erfolgt ist. Die Auflösung erfolgt zeitgleich bei Verwendung oder linear entsprechend der Abschreibung des zugehörigen Wirtschaftsgutes.

Rückstellungen wurden gebildet, soweit Risiken oder Vorgänge bekannt sind.

Die Verbindlichkeiten sind mit den Rückzahlungsbeträgen passiviert. Erhaltene Zuwendungen und Beiträge, die noch nicht zweckentsprechend verwendet wurden, sind als Verbindlichkeit ausgewiesen worden.

4.3 Einzelerläuterungen zu den Posten der Bilanz

4.3.1 -Aktiva-

4.3.2 Anlagevermögen

Ein Vermögensgegenstand ist gemäß § 33 Absatz 1 GemHVO NRW in die Bilanz aufzunehmen, wenn die Kommune das wirtschaftliche Eigentum inne hat und dieser selbstständig verwertbar ist.

Als Anlagevermögen sind nur die Gegenstände auszuweisen, die dazu bestimmt sind, dauernd der Aufgabenerfüllung zu dienen, ansonsten sind die Gegenstände dem Umlaufvermögen zuzuordnen.

4.3.2.1 Immaterielle Vermögensgegenstände

Bei dem Posten „Immaterielle Vermögensgegenstände“ handelt es sich um Vermögensgegenstände, die körperlich nicht fassbar sind, wie z. B. Konzessionen und Lizenzen.

Die bei der Gemeinde aktivierten Softwareprogramme und Lizenzen sind mit den Anschaffungskosten bilanziert und entsprechend ihrer Nutzungsdauer abgeschrieben.

4.3.2.2 Sachanlagen

Die Sachanlagenwerte der Gemeinde Stemwede haben sich gegenüber dem Vorjahr marginal nach unten entwickelt. Ausschlaggebend hierfür waren die planmäßigen Abschreibungen gegenüber nur wenigen, zwingend notwendigen Anschaffungen von beweglichem Anlagevermögen.

Eine Auswertung über die Anlagekonten finden Sie auf der beigefügten CD

4.3.2.3 Finanzanlagen

Im Haushaltsjahr 2012 erfolgte eine teilweise Zuschreibung des Jahresergebnisses aus dem Wasserwerk in Höhe von 1.003,92 EUR und erhöhte damit den ausgewiesenen Anteil im Sondervermögen.

Dagegen haben sich keine Veränderungen im Wirtschaftsbetrieb Gemeinde Stemwede in den Sparten Abwasserbeseitigung, Zentrales Gebäudemanagement und Infrastrukturvermögen ergeben.

Die regelmäßigen Tilgungen für Darlehen an zwei Wohnungsbaugesellschaften und die Lebenshilfe Lübbecke verringerten den Betrag für sonstige Ausleihungen.

4.3.3 Umlaufvermögen

4.3.3.1 Vorräte

Die im Rahmen der Inventur festgestellten Bestandsveränderungen an Roh-, Hilfs- und Betriebsstoffen (Kraftstoff, Streusalz u. a.) ergaben zum Vorjahr einen geringeren Bestand.

4.3.3.2 Forderungen und sonstige Vermögensgegenstände

Die öffentlich-rechtlichen Forderungen mit rund 512.400,00 EUR bedeuten gegenüber dem Vorjahr einen deutlichen Rückgang. Es handelt sich dabei um noch nicht ausgeglichene Beträge, die sich aus den verschiedenen Forderungsarten Gebühren, Beiträge, Steuern, Forderungen aus Transferleistungen sowie sonstigen öffentlich-rechtlichen Forderungen zusammen setzen.

Die privatrechtlichen Forderungen in Höhe von 1.223.313,16 EUR sind fast ausschließlich der jahresübergreifend von den Sonderrechnungen zu erstattenden Bauhofleistungen und Verwaltungskostenbeiträgen geschuldet. Es bleibt die aus dem Jahre 2001 gestundete Forderung aus einem Grundstücksverkauf weiter zu bilanzieren.

4.3.3.3 Wertpapiere des Umlaufvermögens

Wertpapiere befinden sich bis auf Weiteres nicht im Bestand der Gemeinde.

4.3.3.4 Liquide Mittel

Die liquiden Mittel der Gemeinde (Geldkonten) weisen zum Bilanzstichtag einen Bestand von 5.248.151,36 EUR aus.

4.3.4 Aktive Rechnungsabgrenzung

In den aktiven Rechnungsabgrenzungsposten sind sowohl die Beamtenbezüge für den Monat Januar, die im Dezember eines Haushaltsjahres bereits den Geldbestand mindern, aber erst im Folgejahr einen Aufwand verursachen sowie die Zuschussgewährung an den Verein für Jugend, Freizeit und Kultur e. V. (361.000 EUR) zu bilanzieren, da die Zuwendung mit einer mehrjährigen Gegenleistungsverpflichtung verbunden ist.

4.4 -Passiva-

4.4.1 Eigenkapital

4.4.1.1 Allgemeine Rücklage

Der Bestand der allgemeinen Rücklage bleibt zum 31.12.2012 unverändert.

4.4.1.2 Ausgleichsrücklage

Die Haushaltsausgleichsrücklage ist auf Grund des negativen Jahresergebnisses auf einen Bestand von 1.363.686,77 EUR vermindern.

4.4.1.3 Jahresüberschuss / Jahresfehlbetrag

Das Haushaltsjahr 2012 schließt mit einem Jahresfehlbetrag von -579.406,10 EUR.

4.4.2 Sonderposten

Die Investitionszuschüsse zum Anlagevermögen werden auf der Passivseite der Bilanz als Sonderposten ausgewiesen und über die Nutzungsdauer der durch sie mitfinanzierten Vermögensgegenstände erfolgswirksam aufgelöst.

4.4.3 Rückstellungen

In den Rückstellungen sind die Pensions- und Beihilfeverpflichtungen gegenüber aktiven Beamten sowie Versorgungsempfängern bilanziert. Daneben sind sonstige Rückstellungen für Verpflichtungen aus Altersteilzeitverträgen, Überstunden, Urlaub sowie Prüfungs- und Beratungsaufwendungen erfasst.

Der Anstieg der Rückstellungen im Haushaltsjahr 2012 ist durch pflichtgemäße Anpassungen auf der Basis der Richttafeln Klaus Heubeck begründet.

4.4.4 Verbindlichkeiten

4.4.4.1 Verbindlichen aus Krediten für Investitionen

Die bestehenden Verbindlichkeiten konnten wie geplant durch die regelmäßigen Tilgungen reduziert werden.

4.4.4.2 Verbindlichkeiten aus Krediten zur Liquiditätssicherung

Die Verbindlichkeiten aus Krediten zur Liquiditätssicherung konnten auf Grund der insgesamt positiven Liquiditätsentwicklung der Gemeinde vollständig getilgt werden.

4.4.4.3 Verbindlichkeiten aus Transferleistungen und sonstige Verbindlichkeiten

In diesen Bilanzpositionen sind unter anderem die Verbindlichkeiten gegenüber dem Wirtschaftsbetrieb Gemeinde Stemwede (Betriebskostenzuschüsse) sowie die Abdeckung der Verlustvorträge für die Stemweder Wirtschaftsförderungsgesellschaft mbH darzustellen.

Darüber hinaus werden hier die erhaltenen Anzahlungen aus den pauschalen Investitionszuweisungen des Landes (Investitions-, Feuerschutz-, Sportpauschale u. ä.) bilanziert.

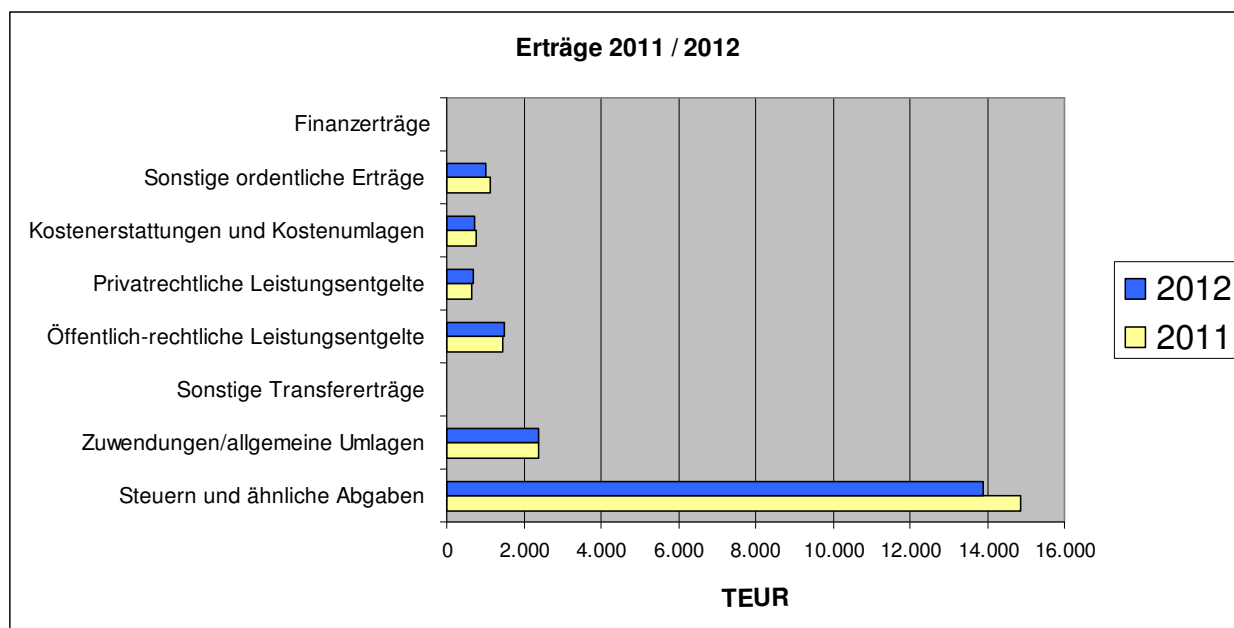
Der bedeutsame Anstieg bei dieser Bilanzposition um ca. 640.000 EUR kommt durch die pflichtgemäße Bilanzierung der auf die Gemeinde Stemwede zukommenden finanziellen Belastungen aus der Beteiligung am SGB-II-Aufwand des Kreises Minden-Lübbecke, Härteausgleich für die Jahre 2006 - 2010, zustande. Die Verpflichtung für die Gemeinde ergibt sich aus einem grundsätzlichen Beschluss des Oberverwaltungsgerichts Münster, mit dem der Kreis Minden-Lübbecke verpflichtet wurde, die Satzung über die Durchführung der Grundsicherung für Arbeitssuchende nach dem SGB II dahingehend zu ändern, dass in diese Satzung eine finanzielle Härteausgleichsregelung zum Ausgleich bestehender, erheblicher struktureller Unterschiede im Kreisgebiet aufzunehmen ist. Diese Änderung ist vom Kreis Minden-Lübbecke mit Wirkung vom 01.01.2013 in Kraft gesetzt worden.

4.4.4.4 Passive Rechnungsabgrenzung

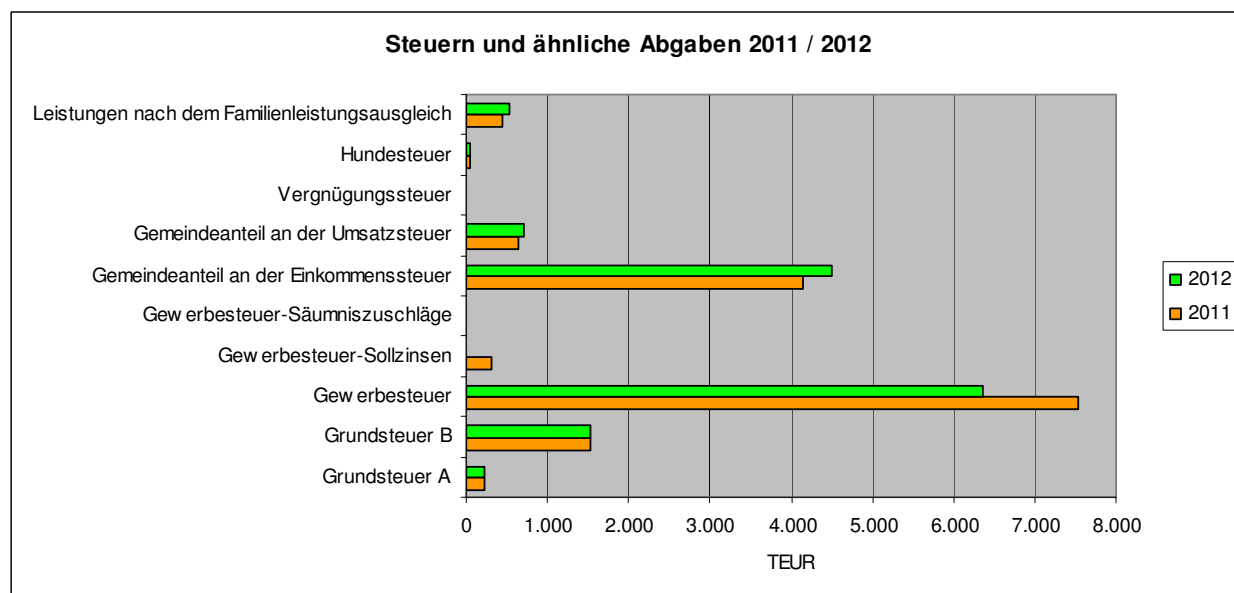
Die betreffenden Gebührenarten des Friedhofswesens erfordern eine Bilanzierung von passiven Rechnungsabgrenzungsposten in Höhe von ca. 1.55 Mio. EUR.

Der verbleibende Betrag in dieser Position resultiert aus der erhaltenen Zuwendung des Landes für den Bau der Mensa am Lifehouse Wehden, der über die Nutzungsdauer ertragswirksam aufzulösen ist.

4.5 Einzelerläuterungen zu den Positionen der Ergebnisrechnung



Die Steuern und ähnliche Abgaben werden vorwiegend durch die Gewerbesteuer (6,4 Mio. EUR), den Gemeindeanteil an der Einkommensteuer (4,5 Mio. EUR), die Grundsteuer B (1,5 Mio. EUR), den Gemeindeanteil an der Umsatzsteuer (0,7 Mio. EUR) und Zuweisungen aus dem Familienleistungsausgleich (0,5 Mio. EUR) geprägt.



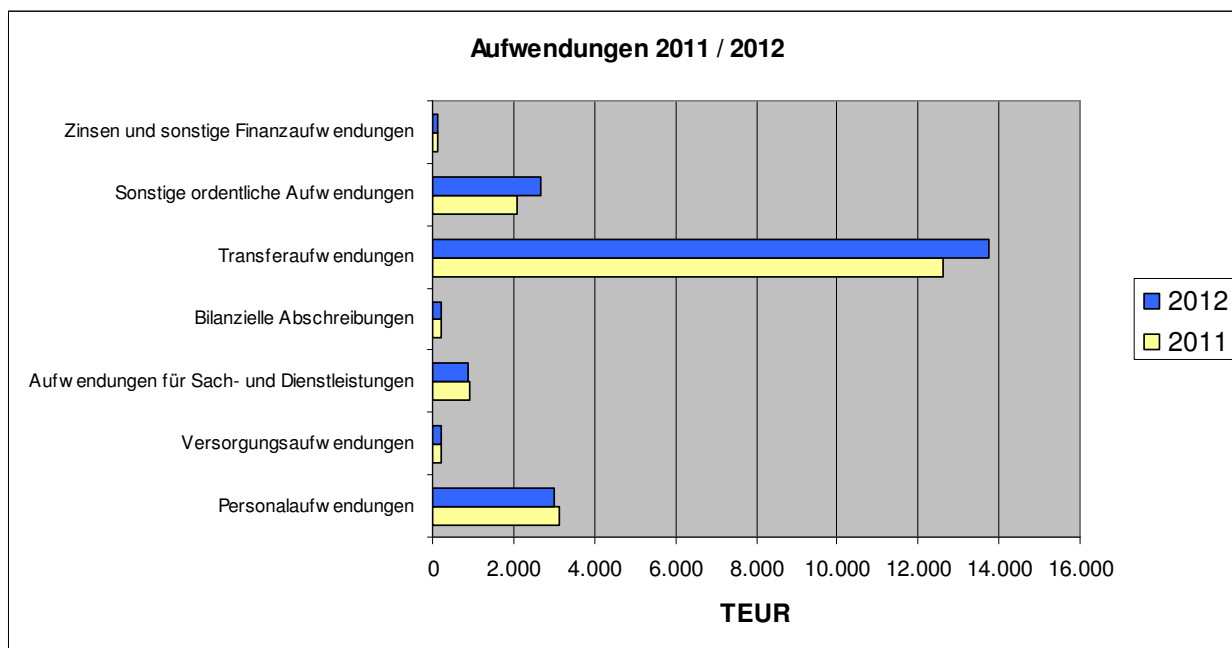
Die Schlüsselzuweisungen des Landes (2,0 Mio. EUR) sind die Haupteinträge aus Zuwendungen und allgemeinen Umlagen.

Die öffentlich-rechtlichen Leistungsentgelte enthalten mit 1,0 Mio. EUR Gebühren und Entgelte für die Abfallentsorgung sowie Gewässerunterhaltung und mit 0,3 Mio. EUR Erträge aus der Festsetzung von Benutzungsgebühren (u. a. Friedhöfe).

Aus der Abrechnung der Bauhofleistungen gegenüber den Sonderrechnungen der Gemeinde wurden 0,6 Mio. EUR bei den privatrechtlichen Leistungsentgelten erzielt.

Bei den Kostenerstattungen und -umlagen handelt es sich überwiegend um Verwaltungskostenbeiträge von den Sonderrechnungen (0,3 Mio. EUR) sowie Erstattung von Personalaufwendungen (ALG II), Schülerfahrkosten, Ausgaben nach dem Asylbewerberleistungsgesetz und einer Erstattungszahlung aus Wohngeldeinsparung im Rahmen einer Neuregelung des AG SGB-II-NRW für 2010 (rd. 90.000 EUR).

Die sonstigen Erträge sind maßgeblich beeinflusst durch die Konzessionsabgaben von 0,5 Mio. EUR, Erträgen aus der Anpassung der Altersteilzeitrücklagen (0,2 Mio. EUR) sowie aus der Auflösung von Sonderposten (0,1 Mio. EUR).



Die Gesamtaufwendungen in Höhe von rund 20,8 Mio. EUR sind in hohem Maße durch die Transferaufwendungen (Kreismulage einschließlich differenzierter Kreismulage 8,0 Mio. EUR, Gewerbesteuerumlage 0,6 Mio. EUR, Finanzierungsbeteiligung Fonds Deutsche Einheit 0,5 Mio. EUR) bestimmt. Aber auch die Betriebskostenzuschüsse für die Sonderrechnungen der Gemeinde (3,2 Mio. EUR) sowie an die Träger der Tageseinrichtungen für Kinder in der Gemeinde Stewwede (0,3 Mio. EUR) und die Krankenhausinvestitionspauschale (0,2 Mio. EUR) zählen dazu. An den Wasserverband „Große Aue“ war eine Umlage in Höhe von 0,3 Mio. EUR zu zahlen.

Die Aufwendungen für Sach- und Dienstleistungen mit insgesamt 0,9 Mio. EUR bleiben im abgeschlossenen Haushaltsjahr konstant. Dabei sind die Schülerbeförderung (0,5 Mio. EUR) und die Fahrzeugunterhaltung (0,2 Mio. EUR) die größten Kostenträger.

Die bilanziellen Abschreibungen auf Sach- und Finanzanlagen bewegen sich mit 0,2 Mio. EUR weiter auf Vorjahresniveau.

Die sonstigen ordentlichen Aufwendungen weisen einen Anstieg um rd. 600.000 EUR auf nunmehr 2,7 Mio. EUR aus. Dies ist allein begründet durch die Bildung des passiven Rechnungsabgrenzungspostens für die finanziellen Belastungen aus der Neuregelung des Härtausgleiches für die Jahre 2006 – 2010 (siehe auch Ziffer 4.4.4.3).

Die geminderten Personalaufwendungen sind in erster Linie darauf zurückzuführen, dass für einige Beschäftigte aufgrund von Langzeiterkrankungen keine Lohnfortzahlung mehr geleistet werden musste.

4.6 Erläuterungen zur Finanzrechnung

Die Finanzrechnung schließt zum 31.12.2012 mit einem liquiden Mittelbestand von 5.248.151,36 EUR ab.

Die weit unter den Planerwartungen gebliebenen Gewerbesteureinzahlungen konnten durch Mehreinnahmen bei den privatrechtlichen Leistungsentgelten (Bauhofleistungen für Sonderrechnungen aus 2010) in Höhe von 675 TEUR und bei den Kostenerstattungen und Kostenumlagen von 120 TEUR teilweise aufgefangen werden. Aber auch die zurückhaltende Investitionstätigkeit im Kernhaushalt hat dazu beigetragen, dass der Geldmittelbestand nicht rigoros abgeschmolzen ist. In der Gesamtbetrachtung ist die ausgewiesene Änderung des Bestandes an eigenen Finanzmitteln mit einem positiven Saldo von 237.671,48 EUR absolut zufriedenstellend.

4.8 Ergänzende Hinweise

4.8.1. Haftungsverhältnisse

Die Gemeinde darf nach § 86 Absatz 2 GO NRW Bürgschaften und Verpflichtungen aus Gewährverträgen nur im Rahmen der Erfüllung ihrer Aufgaben übernehmen. Der

Gesamtbestand an gemeindlichen Bürgschaften beträgt zum 31.12.2012 insgesamt 3,934 Mio. EUR und teilt sich wie folgt auf:

Übersicht

über Bürgschaften der Gemeinde Stemwede

Nr.	Beschreibung der Bürgschaft	Betrag in TEUR
1.	Ausfallbürgschaft für Stemweder Wirtschaftsförderungsgesellschaft mbH gegenüber HypoVereinsbank/UniCredit Bank AG	3.724
2.	Ausbietungsgarantie für eine Privatperson gegenüber der NRW.Bank	203
3.	Ausfallbürgschaft für eine Privatperson gegenüber der KfW	7
	SUMME	3.934

4.8.2. Leasingverträge

Verpflichtungen aus Leasingverträgen bestehen für folgende Fahrzeuge des Bauhofes und der Kernverwaltung:

Aufstellung der Leasingverträge

Vertragsgegenstand	Vertrag vom	Laufzeit/Monate
Fahrzeug MI-S 2544	29.06.2011	48 Monate
Fahrzeug MI-S 2545	06.02.2012	36 Monate
Fahrzeug MI-S 2546	06.02.2012	36 Monate
Fahrzeug MI-S 2547	06.02.2012	36 Monate
Fahrzeug MI-S 2548	06.02.2012	36 Monate
Fahrzeug MI-S 2549	06.02.2012	36 Monate
Fahrzeug MI-S 2553	06.02.2012	36 Monate
Fahrzeug MI-S 2555	21.03.2011	48 Monate
Fahrzeug MI-S 2558	23.10.2012	48 Monate

Stemwede-Levern, den 28. März 2013

Aufgestellt:



(Lange)
Kämmerer

Bestätigt:



(Rybak)
Bürgermeister

**Anlagen
zum
Anhang

2012**

Anlage 1

Forderungsspiegel 31.12.2012					
Art der Forderung	Gesamtbetrag des Haushaltsjahres	mit einer Restlaufzeit von			Gesamt-betrag des Vorjahres
		bis zu 1 Jahr	1 bis 5 Jahre	mehr als 5 Jahre	
	EUR	EUR	EUR	EUR	EUR
1. Öffentlich-rechtliche Forderungen u. Forderungen aus Transferleistungen					
1.1 Gebühren	21.074,76	21.074,76			21.762,61
1.2 Beiträge	51.924,04	51.924,04			27.049,30
1.3 Steuern	306.650,44	306.650,44			414.942,17
1.4 Forderungen aus Transferleistungen	23.072,26	23.072,26			17.227,61
1.5 Sonstige öffentlich-rechtliche Forderungen	109.681,53	109.681,53			187.199,67
2. Privatrechtliche Forderungen					
2.1 gegenüber dem privaten Bereich	34.102,48	34.102,48			35.391,32
2.2 gegenüber dem öffentlichen Bereich					
2.3 gegen verbundene Unternehmen					
2.4 gegen Beteiligungen					
2.5 gegen Sondervermögen	1.189.210,68	1.189.210,68			1.899.000,80
3. Sonstige Vermögensgegenstände	6.488,35	6.488,35			69,00
4. Summe aller Forderungen	1.742.204,54	1.742.204,54			2.602.642,48

Anlage 2

Verbindlichkeitspiegel 31.12.2012					
Art der Verbindlichkeiten	Gesamt-betrag des Haushalts-jahres	mit einer Restlaufzeit von			Gesamt-betrag des Vorjahres
	EUR	bis zu 1 Jahr EUR	1 bis 5 Jahre EUR	mehr als 5 Jahre EUR	EUR
1. Anleihen					
2. Verbindlichkeiten aus Krediten für Investitionen	2.221.274,46	179.891,91	480.985,48	1.560.397,07	2.394.393,01
2.1 von verbundenen Unternehmen					
2.2 von Beteiligungen					
2.3 von Sondervermögen					
2.4 vom öffentlichen Bereich					
2.4.1 vom Bund					
2.4.2 vom Land					
2.4.3 von Gemeinden (GV)					
2.4.4 von Zweckverbänden					
2.4.5 vom sonstigen öffentlichen Bereich	283.278,52	51.587,36	231.691,16		332.794,70
2.4.6 von sonstigen öffentlichen Sonderrechnungen					
2.5 vom privaten Kreditmarkt					
2.5.1 von Banken und Kredit-instituten	1.937.995,94	128.304,55	249.294,32	1.560.397,07	2.061.598,31
2.5.2 von übrigen Kreditgebern					
3. Verbindlichkeiten aus Krediten zur Liquiditätssicherung					1.000.000,00
3.1 vom öffentlichen Bereich					
3.2 vom privaten Kreditmarkt					1.000.000,00
4. Verbindlichkeiten aus Vorgängen, die Kreditaufnahmen wirtschaftlich gleichkommen	91.113,00	55.833,00	35.280,00		75.213,00
5. Verbindlichkeiten aus Lieferungen und Leistungen	199.400,33	199.400,33			186.632,89
6. Verbindlichkeiten aus Transfer-leistungen	865.992,31	865.992,31			221.907,64
7. Sonstige Verbindlichkeiten	9.860.502,73	9.860.502,73			9.435.053,25
8. Summe aller Verbindlichkeiten	13.238.282,83	11.161.620,28	516.265,48	1.560.397,07	13.313.199,79

Anlage 3

Anlagenspiegel 31.12.2012 Anlagevermögen		Anschaffungs- und Herstellungskosten					Abschreibungen			Buchwert	
		Stand am 31.12. des Vorjahres	Zugänge im Haushalts- -jahr	Abgänge im Haushalts- -jahr	Umbu- chungen im Haushalts- -jahr	Abschrei- bungen im Haushalts- -jahr	Zuschrei- bungen im Haushalts- -jahr	Kumulierte Abschreibun- -gen (auch aus Vor- jahren)	am 31.12. des Vorjahres	am 31.12. des Haushalts- jahrs	
											EUR
1. Immaterielle Vermögensgegenstände		1	2	3	4	5	6	7	8	9	
		53.743,00	3.580,00	3.214,00		7.527,00		46.610,00	11.448,00	7.499,00	
2. Sachanlagen		8.033.518,77	100.336,00	101.558,00		186.204,00		2.192.561,00	5.984.483,77	5.839.735,77	
2.1 Unbebaute Grundstücke und grundstücksgleiche Rechte		2.788.824,77	15.374,00	55.407,00		8.022,00		155.324,00	2.641.522,77	2.593.467,77	
2.1.1 Grünflächen		1.231.306,00	11.171,00		-51.315,00	8.022,00		155.324,00	1.084.004,00	1.035.838,00	
2.1.2 Ackerland		267.169,00							267.169,00	267.169,00	
2.1.3 Wald, Forsten		254.209,00							254.209,00	254.209,00	
2.1.4 Sonstige unbebaute Grundstücke		1.036.140,77	4.203,00	55.407,00	51.315,00				1.036.140,77	1.036.251,77	
2.2 Bebaute Grundstücke und grundstücksgleiche Rechte		769.503,00				11.177,00		119.540,00	661.140,00	649.963,00	
2.2.1 Kindertageseinrichtungen											
2.2.2 Schulen											
2.2.3 Wohnbauten											
2.2.4 Sonstigen Dienst-, Geschäfts- und Betriebsgebäude		769.503,00				11.177,00		119.540,00	661.140,00	649.963,00	
2.3 Infrastrukturvermögen		93.020,00							93.020,00	93.020,00	
2.3.1 Grund und Boden des Infrastrukturvermögens											
2.3.2 Brücken und Tunnel											
2.3.3 Gleisanlagen mit Streckenausrüstung und Sicherheitsanlagen											
2.3.4 Entwässerungs- und Abwasserbeseitigungsanlagen		93.020,00							93.020,00	93.020,00	
2.3.5 Straßennetz mit Wegen, Plätzen und Verkehrslenkungsanlagen											
2.3.6 Sonstige Bauten des Infrastrukturvermögens											
2.4 Bauten auf fremdem Grund und Boden											
2.5 Kunstgegenstände, Kulturdenkmäler		1,00							1,00	1,00	

2.6 Maschinen und technische Anlagen, Fahrzeuge	2.845.510,00	54.225,00	46.151,00		157.737,00		1.573.327,00	1.387.242,00	1.280.257,00
2.7 Betriebs- und Geschäftsausstattung	1.536.660,00	18.051,00			9.268,00		344.370,00	1.201.558,00	1.210.341,00
2.8 Geleistete Anzahlungen, Anlagen im Bau		12.686,00							12.686,00
3. Finanzanlagen	34.173.463,35		3.613,56			1.003,92		34.172.459,43	34.169.849,79
3.1 Anteile an verbundenen Unternehmen	1,00							1,00	1,00
3.2 Beteiligungen	13.042,07							13.042,07	13.042,07
3.3 Sondervermögen	34.133.158,76					1.003,92		34.132.154,84	34.133.158,76
3.4 Wertpapiere des Anlagevermögens									
3.5 Ausleihungen	27.261,52		3.613,56					27.261,52	23.647,96
3.5.1 an verbundene Unternehmen									
3.5.2 an Beteiligungen									
3.5.3 an Sondervermögen									
3.5.4 Sonstige Ausleihungen	27.261,52		3.613,56					27.261,52	23.647,96

Lagebericht

zum

Jahresabschluss 2012

Gemeinde Stemwede

Haushaltswirtschaftsbericht

Das Jahresergebnis des Haushaltsjahres 2012 schließt mit einem Jahresfehlbetrag von 579.406,10 EUR ab. Die ausgeglichene Haushaltsplanung im Ergebnisplan konnte damit nicht annähernd erreicht werden.

Nachfolgend werden in einem Plan-/Istvergleich die maßgeblichen Ursachen für die negative Ergebnisentwicklung aufgezeigt.

Die Erträge aus Steuern und ähnlichen Abgaben unterliegen dem maßgeblichen Einfluss der Gewerbesteuer. Im abgelaufenen Haushaltsjahr war hier eine Planunterschreitung von fast 2,0 Mio. EUR zu verzeichnen. Lediglich der Gemeindeanteil an der Einkommenssteuer und die Leistungen nach dem Familienleistungsausgleich wiesen einen Mehrertrag von zusammen rd. 85.000 EUR aus. Die weiteren Ertragsarten sind weitgehend -wie erwartet- planmäßig geflossen.

Der Planwert bei den Personalaufwendungen wurde mit knapp 118.000 EUR unterschritten. Beim Versorgungsaufwand hingegen ergab sich ein geringer Mehraufwand von ca. 7.000,00 EUR. Die Transferaufwendungen blieben mit rd. 1,1 Mio. EUR unter den veranschlagten Planwerten. Hierfür hauptursächlich waren die um rd. 500.000 EUR niedrigeren Zuschussbedarfe an die ausgegliederten Bereiche des Zentralen Gebäudemanagements und Infrastrukturvermögens im Wirtschaftsbetrieb Gemeinde Stemwede. Gleichwohl konnten die durch die negative Entwicklung der Gewerbesteuererträge anzupassenden Belastungen aus der Gewerbesteuerumlage und der Finanzierungsbeteiligung Fonds Deutsche Einheit ebenfalls mit ca. 312.000 EUR zur Entlastung beitragen. Aber auch die nach dem Planungszeitpunkt der Gemeinde endgültig festgesetzte, niedrigere Kreisumlage einschließlich differenzierter Kreisumlage von rd. 200 TEUR ist hier zu nennen. Weitere Einsparungen bei den Aufwendungen für Sach- und Dienstleistungen (224.416,77 EUR) trugen außerdem zur Ergebnisverbesserung bei.

Die bilanzierten liquiden Mittel in Höhe von 5.248.151,36 EUR setzen sich aus den gemeindlichen Girokonten, Sparbüchern und Tagesgeldern zusammen.

Überblick über die wirtschaftliche Lage

Die Bilanz der Gemeinde Stemwede zum 31.12.2012 weist eine Bilanzsumme von rd. 48,0 Mio. EUR aus. Zusammengefasst stellt sich die Bilanz der Gemeinde Stemwede wie folgt dar:

Aktiva	in TEUR	in %	Passiva	in TEUR	in %
Anlagevermögen	40.017	83,5	Eigenkapital	24.654	51,4
Umlaufvermögen	7.545	15,7	Sonderposten	1.121	2,3
Aktive RAP*	386	0,8	Rückstellungen	7.025	14,7
			Verbindlichkeiten	13.238	27,6
			Passive RAP*	1.910	4,0
Summe	47.948	100,0	Summe	47.948	100,0

* RAP = Rechnungsabgrenzungsposten

Vermögensstruktur der Bilanz (Aktiva)

Die Vermögensseite (Aktiva) der Gemeinde Stemwede weist mit 40,0 Mio. EUR beim **Anlagevermögen** einen Anteil von 83,5 % am gemeindlichen Gesamtvermögen aus.

Zum Anlagevermögen zählen insbesondere:

- Immaterielle Vermögensgegenstände (Softwareprogramme und Lizenzen)
- Sachanlagen (Grundstücke, Gebäude, Infrastrukturvermögen, Fahrzeuge)
- Finanzanlagen (Anteile an verbundenen Unternehmen, Beteiligungen und Sondervermögen)

Je größer der Anteil des Anlagevermögens ist, desto mehr Kapital ist langfristig gebunden. Hieraus entstehen grundsätzlich hohe Aufwendungen für Abschreibungen und Instandhaltungen, die den Ergebnisplan beeinflussen. Der Anteil der **Finanzanlagen** an der Bilanzsumme beträgt 34,1 Mio. EUR (71 %). Hieraus wird deutlich, dass bedeutsame, kommunale Aufgabenbereiche in Sonderrechnungen ausgegliedert worden sind. Finanzanlagen können durch Gewinnausschüttungen, Konzessionsabgaben und Eigenkapitalverzinsung in der Regel einen positiven Beitrag zum Ergebnisplan leisten. Das **Umlaufvermögen** schmolz im Vergleich zum Vorjahr um rd. 600 TEUR auf nunmehr 7,6 Mio. EUR (15,7 %) ab. Dieser Rückgang ist zum überwiegenden Teil durch den Forderungsausgleich für Bauhofleistungen von den Sonderrechnungen aus 2010 zu erklären.

Das Umlaufvermögen setzt sich zusammen aus:

- Vorräten (0,6 Mio. EUR)
- Forderungen (1,7 Mio. EUR)
- Liquiden Mitteln (5,3 Mio. EUR)

Auf der Vermögensseite ist außerdem die Position Aktive Rechnungsabgrenzung mit 386 TEUR (0,8 %) auszuweisen. Hierbei handelt es sich um Ausgaben vor dem Abschlussstichtag, die einen Aufwand nach diesem Tag darstellen.

Kapitalstruktur/Finanzierung der Bilanz (Passiva)

Die Passivseite gibt Auskunft darüber, wie das Vermögen finanziert wurde; hier erkennt man also die Mittelherkunft. Die anteilige Zusammensetzung des Kapitals aus Eigenkapital und Fremdkapital ist von besonderer Bedeutung. Ein hoher Eigenkapitalanteil wirkt sich vorteilhaft auf die Kreditwürdigkeit der Gemeinde aus und ermöglicht finanzielle Unabhängigkeit. Ein hoher Fremdkapitalanteil verursacht hohe Zinsaufwendungen, die den Ergebnisplan belasten.

An erster Stelle steht auf der Passivseite das **Eigenkapital** mit 24.654 Mio. EUR

Es setzt sich zusammen aus:

- der Allgemeinen Rücklage mit 23.290 Mio. EUR
- der Ausgleichsrücklage +1.943 Mio. EUR
- dem Jahresfehlbetrag -579 Mio. EUR

Als **Sonderposten** werden insbesondere Landeszuwendungen passiviert, die im Rahmen einer Zweckbindung für investive Maßnahmen bewilligt bzw. gezahlt werden und nicht frei verwendet werden dürfen. Die Bilanz weist hier einen Bestand von 1,1 Mio. EUR (2,3 %) aus.

Im Rahmen der Bilanz wurden **Rückstellungen** in Höhe von 7,0 Mio. EUR gebildet. Sie setzen sich zusammen aus:

- Pensionsrückstellungen mit rd. 6,0 Mio. EUR
- Sonstigen Rückstellungen mit rd. 1,0 Mio. EUR

Bei den **Verbindlichkeiten** in Höhe von insgesamt 13,2 Mio. EUR (26,5 %) handelt es sich im Einzelnen um:

- Verbindlichkeiten aus Krediten für Investitionen mit rd. 2,2 Mio. EUR
- Verbindlichkeiten aus Lieferungen und Leistungen mit rd. 0,2 Mio. EUR
- Verbindlichkeiten aus Vorgängen, die Kreditaufnahmen
gleichkommen 0,1 Mio. EUR
- Verbindlichkeiten aus Transferleistungen mit rd. 0,9 Mio. EUR
- Sonstige Verbindlichkeiten mit rd. 9,9 Mio. EUR

Der Stand der Verbindlichkeiten zum 31.12.2012 verringerte sich um 0,1 Mio. EUR an und lässt sich wie folgt erklären:

- Abbau Verbindlichkeiten aus Krediten für Investitionen - 0,2 Mio. EUR
- Abbau Verbindlichkeiten aus Krediten zur Liquiditätssicherung - 1,0 Mio. EUR
- Zunahme Sonstige Verbindlichkeiten usw. + 1,1 Mio. EUR
- Summe - 0,1 Mio. EUR

Passive Rechnungsabgrenzungen waren zum Bilanzstichtag über 1.910 TEUR zu bilden. Darin sind Vorauszahlungen für mehrere Jahre enthalten, die über die Restzeiten jährlich aufgelöst werden.

Übertragene Ermächtigungen nach § 22 GemHVO NRW

Gemäß § 22 GemHVO NRW können Ermächtigungen für Aufwendungen und Auszahlungen in das nachfolgende Haushaltsjahr übertragen werden. Übertragungen für Aufwands- und Auszahlungsermächtigungen belasten das neue Haushaltsjahr und führen bei einer Übertragung zu Erhöhungen der beschlossenen Aufwands- und Auszahlungspositionen im entsprechenden Haushaltsjahr. Daraus folgt, dass Verbesserungen des Ergebnis- bzw. Finanzplanes im abgelaufenen Jahr dann grundsätzlich Verschlechterungen im neuen Haushaltsjahr gegenüberstehen.

Folgende Ermächtigungen wurden aus dem Haushaltsjahr 2011 in das Haushaltsjahr 2012 übertragen und dem Rat gem. § 22 Absatz 4 GemHVO NRW vorgelegt:

Übersicht zur Übertragung von Ermächtigungen nach § 22 GemHVO

Positionen der Ergebnisrechnung / Finanzrechnung	Ergebnis des Vorjahres 2011	Ansatz des Haushalts- jahres 2012	Fortschrei- bung des Ansatzes des Haushalts- jahres 2012	Fortgeschrie- bener Ansatz des Haushalts- jahres 2012	Ist- Ergebnis des Haushalts- jahres 2012	Vergleich fortgeschriebener Ansatz/Ist		Übertragung
						Mehr	Weniger	
Finanzrechnung								
Erwerb bewegliches Anlagevermögen	0,00	145.000,00	40.000,00	145.000,00	3.514,87	0,00	181.485,13	180.457,51

Kennzahlen zur haushaltswirtschaftlichen Gesamtsituation

Mit Hilfe von Kennzahlen lassen sich verschiedene Erkenntniswerte zur Beurteilung der Bilanz gewinnen:

Haushaltswirtschaftliche Gesamtsituation		2012	2011
Aufwandsdeckungsgrad	$(\text{Ordentliche Erträge} / \text{ordentliche Aufwendungen}) \times 100$	97,5%	110,7%
Eigenkapitalquote I	$(\text{Eigenkapital} / \text{Bilanzsumme}) \times 100$	51,4%	51,8%
Eigenkapitalquote II	$(\text{Eigenkapital} + \text{Sonderposten für Zuwendungen und Beiträge}) \times 100 / \text{Bilanzsumme}$	53,6%	53,9%
Fehlbetragsquote	$(\text{negatives Jahresergebnis} / (\text{Ausgleichsrücklage} + \text{Allgemeine Rücklage})) \times -100$	2,3%	0,0%
Kennzahlen zur Vermögenslage			
Infrastrukturquote	$(\text{Infrastrukturvermögen} / \text{Bilanzsumme}) \times 100$	0,2%	0,2%
Abschreibungsintensität	$(\text{Bilanzielle Abschreibungen auf Anlagevermögen} / \text{ordentliche Aufwendungen}) \times 100$	1,0%	1,0%
Drittfinanzierungsquote	$(\text{Erträge aus der Auflösung von Sonderposten} / \text{bilanzielle Abschreibungen auf Anlagevermögen}) \times 100$	82,6%	82,6%
Investitionsquote	$\text{Bruttoinvestitionen} / (\text{Abgänge des Anlagevermögens} + \text{Abschreibungen auf das Anlagevermögen}) \times 100$	56,0%	56,4%
Kennzahlen zur Finanzlage			
Anlagendeckungsgrad II	$(\text{Eigenkapital} + \text{Sonderposten für Zuwendungen und Beiträge} + \text{langfristiges Fremdkapital}) \times 100 / \text{Anlagevermögen}$	83,2%	83,9%
Dynamischer Verschuldungsgrad	$\text{Effektivverschuldung} / \text{Saldo aus laufender Verwaltungstätigkeit (FR)}$	29,2	3,7
Liquidität II. Grades	$((\text{Liquide Mittel} + \text{kurzfristige Forderungen}) / \text{kurzfristige Verbindlichkeiten}) \times 100$	62,6%	69,1%
Kurzfristige Verbindlichkeitsquote	$(\text{kurzfristige Verbindlichkeiten} / \text{Bilanzsumme}) \times 100$	23,3%	22,6%
Zinslastquote	$(\text{Finanzaufwendungen} / \text{ordentliche Aufwendungen}) \times 100$	0,5%	0,7%
Kennzahlen zur Ertragslage			
Netto-Steuerquote bzw. Allgem. Umlagenquote	$(\text{Steuererträge} - \text{GewSt.Umlage} - \text{Finanzierungsbet. Fonds Dt. Einheit}) / (\text{ordentliche Erträge} - \text{GewSt.Umlage} - \text{Finanzierungsbet. Fonds Dt. Einheit}) \times 100$ bzw. alternativ bei Kreisen u. Gemeindeverbänden $(\text{Allgemeine Umlage} / \text{ordentliche Erträge}) \times 100$	67,7%	67,7%
Zuwendungsquote	$(\text{Erträge aus Zuwendungen} / \text{ordentliche Erträge}) \times 100$	11,8%	11,2%
Personalintensität	$(\text{Personalaufwendungen} / \text{ordentliche Aufwendungen}) \times 100$	14,5%	16,4%
Sach- und Dienstleistungsintensität	$(\text{Aufwendungen für Sach- und Dienstleistungen} / \text{ordentliche Aufwendungen}) \times 100$	4,2%	4,7%
Transferaufwandsquote	$(\text{Transferaufwendungen} / \text{ordentliche Aufwendungen}) \times 100$	66,5%	65,9%

Nachtragsbericht

Das Haushaltsjahr 2013 verläuft grundsätzlich planmäßig. Zum Zeitpunkt der Berichtserstellung waren Gewerbesteuererträge in Höhe von rd. 6,9 Mio. EUR verbucht. Gegenüber dem Planwert bedeutet das stichtagsbezogen eine Steigerung um ca. 400 TEUR. Ungeachtet der Entwicklung im Wirtschaftsbetrieb Gemeinde Stemwede kann somit möglicherweise eine Reduzierung des geplanten Defizits im Ergebnisplan von 2,9 Mio. EUR erreicht werden.

Prognose

Die mittelfristige Finanzplanung für die Jahre 2014 - 2016 geht weiterhin von Defiziten im Ergebnisplan in Höhe von rd. 1,0 Mio. EUR aus. Diesen Planwerten ist vor allem durch Sparbemühungen bei den Zuschussbedarfen an den Wirtschaftsbetrieb Gemeinde Stemwede, hier bei den Sparten Zentrales Gebäudemanagement und Infrastrukturvermögen, entgegen zu wirken. In Erwartung einer zukünftig stabilen Gewerbesteuerertragssituation auf dem derzeitigen Niveau muss der gesamte Aufwandsbereich weiterhin auf Einsparpotentiale überprüft und durch entsprechende Weichenstellungen, insbesondere durch die politischen Gremien, auf das notwendige und damit finanzierbare Maß angepasst werden.

Die Kreisumlage bleibt auch zukünftig eine Verpflichtung der Gemeinde, die im Gegensatz zu den Personalaufwendungen nicht beeinflussbar ist, aber einen erheblichen Anteil an der finanziellen Belastung der Kommune besitzt.

Im Personalbereich sind die tariflichen Veränderungen zu kalkulieren. Die im Rahmen der Altersteilzeit auslaufenden Beschäftigungsverhältnisse sollten zukünftig keine Beeinflussung der Personalaufwendungen mehr darstellen.

Chancen- und Risikobericht

In den Jahren 1999/2000 hat die Gemeinde Stemwede durch ihre hundertprozentige Tochter, die Stemweder Wirtschaftsförderungsgesellschaft mbH, im Erbbaurechtswege am Standort der ZF Lemförder Metallwaren AG in Dielingen ein Forschungs- und Entwicklungszentrum errichten lassen und seit dem 01.04.2000 an die ZF Lemförder Metallwaren AG, heute ZF Lemförder GmbH, verleast.

Zur Finanzierung der Investitionen hat die Stemweder Wirtschaftsförderungsgesellschaft mbH verschiedene Darlehensverhältnisse begründet, die durch eine hundertprozentige Ausfallbürgschaft der Gemeinde besichert wurden.

Die Laufzeit dieser Kredite endet am 30.12.2022. Bis dahin besteht für die Gemeinde Stemwede das Risiko einer vorzeitigen Beendigung des Leasingverhältnisses zwischen der Stemweder Wirtschaftsförderungsgesellschaft mbH mit der ZF Lemförder GmbH und einer Inanspruchnahme als Ausfallbürge für die Darlehensrestschuld.

Der Lagebericht für das Haushaltsjahr 2012 gibt einen Überblick über die wirtschaftliche Lage der Gemeinde Stemwede. Das Jahresergebnis stellt sich gegenüber der ausgeglichenen Planung mit einem Defizit von -579 TEUR zwar schlechter dar; die nach § 75 Abs. 3 GO NRW in Verbindung mit § 41 Abs. 4 Nr. 1.3 GemHVO NRW in der Bilanz zusätzlich zur allgemeinen Rücklage als gesonderter Posten des Eigenkapitals auszuweisende Ausgleichsrücklage bleibt aber noch mit einem Bestand von rd. 1,4 Mio. EUR verfügbar.

	2007 In TEUR	2008 In TEUR	2009 In TEUR	2010 In TEUR	2011 In TEUR	2012 In TEUR	2013 In TEUR
Anfangsbestand	5.297	5.297	5.285	2.970	0	1.943	1.364
Jahresergebnis	+ 10	- 12	- 2.315	- 2.970	+ 1.943	- 579	geplant 1.364
Endbestand	5.297	5.285	2.970	0	+ 1.943	+ 1.364	0

Die Schwellenwerte für die Pflicht zur Aufstellung eines Haushaltssicherungskonzeptes nach § 76 GO NRW werden noch nicht überschritten. Da aber eine verlässliche Planung der Gewerbesteuererträge bzw. der Einkommens- und Umsatzsteueranteile als wichtige Ertragsquellen wegen ihres direkten Bezuges zur allgemeinen wirtschaftlichen Entwicklung nicht möglich ist, müssen richtungweisende und langfristig wirksame Entscheidungen in den politischen Gremien zur Verminderung von Aufwendungen getroffen werden, die fast ausschließlich im Bereich der freiwilligen Aufgaben zu finden sind.

Die Haushaltsplanung der Folgejahre geht von jährlichen Defiziten aus. Die Gewerbesteuererträge in 2011 lagen im Ergebnis 1,5 Mio. EUR über der Veranschlagung und damit bei 7,5 Mio. EUR. Im abgelaufenen Haushaltsjahr 2012 konnten lediglich Gewerbesteuern in Höhe von 6,3 Mio. EUR verbucht werden.

Der demographische Wandel ist für die Gemeinde Stemwede sicherlich eine der großen Herausforderungen der nächsten Jahre. Die begonnenen Maßnahmen zur Stärkung der

Kinder-, und Familienfreundlichkeit sind weiter auszubauen und ebenso sind die Bausteine einer zukunftsorientierten Seniorenpolitik vor Ort in praktikable Modelle zu überführen. Dieses Engagement ist zu bündeln und in eine strategische und richtungsweisende Gesamtentwicklung der Gemeinde Stewwede einzubeziehen.

Persönliche Angaben

Bürgermeister:	Rybak, Gerd
Kämmerer:	Lange, Dieter

Name, Vorname Anschrift	Geburts- Datum	Partei	Gegenwärtig ausgeübter Beruf		Gewerbe, Firma Tätigkeit	Berater- verträge	Mitglied- schaften in Aufsichtsräten und anderen Kontrollgremien	Mitgliedschaften in Organen sonst. privat-rechtlicher Unternehmen und von Unternehmen, Körperschaften, Stiftungen, Anstalten öffentlichen Rechts	Funktionen in Vereinen und vergleichbaren Gremien
			selbständig	unselbständig					
Rybak, Gerd Bohmter Straße 31 32351 Stemwede- Haldem	06.10.1956						Aufsichtsratsmitglied der GBSL Betreuung- und VerwaltungsgmbH, Volkshochschule Altkreis Lübbecke, Mitglied des Beirates der Westfälischen Klinik Schloss Haldem als Einrichtung des Landschaftsverbandes Westfalen-Lippe, Vorstandsmitglied im Wasserverband Große Aue, Mitglied in der Verbandsversammlung des Kommunalen Rechenzentrums (Lemgo), Geschäftsführer der Stemweder Wirtschaftsförderungsgesellschaft, Mitglied der Gesellschafterversammlung des Regionalfunkes Radio-Westfalica, Mitglied der Gesellschafterversammlung der Minden-Herforder - Verkehrsbetriebe	Stellv. Verbandsvorsteher im Zweckverband der Sonderschule Espelkamp, Beiratsmitglied im Zweckverband der Volkshochschule Altkreis Lübbecke, Mitglied des Beirates der Westfälischen Klinik Schloss Haldem als Einrichtung des Landschaftsverbandes Westfalen-Lippe, Vorstandsmitglied im Wasserverband Große Aue, Mitglied in der Verbandsversammlung des Kommunalen Rechenzentrums (Lemgo), Geschäftsführer der Stemweder Wirtschaftsförderungsgesellschaft, Mitglied der Gesellschafterversammlung des Regionalfunkes Radio-Westfalica, Mitglied der Gesellschafterversammlung der Minden-Herforder - Verkehrsbetriebe	Vorstandsmitglied im DRK – Gemeindeverband Stemwede, Mitglied im CDU-Gemeindeverbandsvorstand Stemwede, Vorstandsmitglied im Heimatverein Stemwede, Mitglied im erweiterten Vorstand des Heimatvereins Levern, Mitglied des Kooperationsausschusses des Jugendzentrums „Lifehouse“, Mitglied im Kuratorium der Bürgerstiftung Haldem-Arrenkamp, Vorstandsmitglied des Stemweder Kulturrings
Bensmann, Werner Leverner Straße 73 322351 Stemwede- Levern	01.02.1952	CDU	Apotheker		Apotheker				Am 30.11.2011 aus dem Rat der Gemeinde Stemwede ausgeschieden.
Boguschewski, Martin Ilweder Straße 56 32351 Stemwede- Haldem	30.06.1957	CDU		Verwaltungs- angestellter	Seniorenhaus Stemweder Berg / Leiter der Verwaltung				Dorfgemeinschaft „Haldem macht was“
Bohne, Jörg Mehner Wald 45 A 32351 Stemwede- Niedermehren	27.11.1974	CDU		Bankkaufmann/ EDV-Organisator	Volksbank Lübbecke Land e. V.				Schriftführer Allgemeiner Schützenverein Hollwede 1921 e.V.
Clausjürgens, Kai Zur Bockwindmühle 48 32351 Stemwede- Oppenwehe	12.01.1975	FDP		Kfm. Angestellter	Molkerei Wagenfeld				Schriftführer FDP-Ortsverband Stemwede, 4. Kassierer/lizenzierter Übungsleiter F.C. Oppenwehe v. 1956 e. V.
Engelmann, Hartmut	31.10.1958	SPD		Techn.	ZF Lemförder			Mitglied der	

Name, Vorname Anschrift	Geburts- Datum	Partei	Gegenwärtig ausgeübter Beruf		Gewerbe, Firma Tätigkeit	Berater- verträge	Mitglied- schaften in Aufsichtsräten und anderen Kontrollgremien	Mitgliedschaften in Organen sonst. privat-rechtlicher Unternehmen und von Unternehmen, Körperschaften, Stiftungen, Anstalten öffentlichen Rechts	Funktionen in Vereinen und vergleichbaren Gremien
			selbständig	unselbständig					
Osterheider Ring 38 32351 Stemwede- Oppendorf				Angestellter	GmbH (Automobilzuliefer er)			Delegiertenversammlung der IG Metall, Nienburg	
Fricke, Wolfgang Mehner Dorf 36 322351 Stemwede- Niedermehren	06.11.1948	FDP		Betriebsrats- vorsitzender	Fa. Kolbus GmbH & Co. KG Maschinenbau				
Gesenhues, Hermann Sandheide 3 32351 Stemwede- Twiehausen	09.03.1952	Grüne		Lehrer im Beamtenverhältn is	Lehrer			Mitglied im Vorstand der GEW (Gewerkschaft Erziehung und Wissensschaft)	
Gläser, Kurt Wellengrund 4 32351 Stemwede- Levern	21.01.1957	SPD		Techn. Angestellter	Stadt Lübbecke / Bauordnung				
Grube, Günter Ilweder Straße 71 32351 Stemwede- Haldem	02.12.1951	FDP		Plförtner	LWL Maßregelvollzugs Klinik Schloss Haldem / Stemwede				Kassenwart / Dorfgemeinschaft „Haldem macht was“
Herrmann, Andrea An der Schule 20 32351 Stemwede- Haldem	22.09.1956	Grüne		Büroangestellte	Solarbauer Stemwede, Leifen Heller 6, Stemwede				
Hüsener, Inge Köperweg 37 32351 Stemwede- Dielingen	04.01.1965	CDU		Buchhalterin	IT Kontor 42 / Beratungsfirma				
Jürgens, Michael Bergstraße 28 A 32351 Stemwede- Wehdem	10.03.1968	CDU		Masch.bau- techniker	ZF Lemförder GmbH (Automobilzuliefer er), Stemwede				
Kellmann, Clemens Bremer Straße 18 32351 Stemwede- Dielingen	13.06.1966	CDU	Landwirt					C. Keßmann GbR, Bremer Str. 18, Stemwede	Am 20.07.2011 aus dem Rat der Gemeinde Stemwede ausgeschieden.
Köchy, Hans-Henning Arrenkammer Straße 16 32351 Stemwede- Arrenkamp	24.03.1947	CDU		Dip. Ing.	Landkreis Osnabrück / Untere Wasserbehörde				
Kreienbrock, Ewald	25.09.1941	CDU		Rentner					

Name, Vorname Anschrift	Geburts- Datum	Partei	Gegenwärtig ausgeübter Beruf		Gewerbe, Firma Tätigkeit	Berater- verträge	Mitglied- schaften in Aufsichtsräten und anderen Kontrollgremien	Mitgliedschaften in Organen sonst. privat-rechtlicher Unternehmen und von Unternehmen, Körperschaften, Stiftungen, Anstalten öffentlichen Rechts	Funktionen in Vereinen und vergleichbaren Gremien
			selbständig	unselbständig					
Sunderner Hügel 13 32351 Stemwede- Sundern									
Krohn, Karl-Wilhelm Desteler Straße 46 32351 Stemwede-Destel	09.09.1955	CDU		Industriemeister	Harting Electronics GmbH & Co. KG, Espelkamp (Steckverbinder)				
Lahrman, Paul Unter den Linden 5 32351 Stemwede- Dielingen	15.05.1948	SPD		Teamleiter / Rohrfertigung	ZF Lemförder GmbH				
Lange, Friedrich Dauriede 8 32351 Stemwede- Twiehausen	05.05.1957	FDP		Facharbeiter	A M L (Entsorgungsbe- trieb) Pohlsche Heide, Hille				
Leonhardt, Stephan Am Dielesken 6 32351 Stemwede- Wehdem	27.11.1960	CDU		Techn. Angestellter	ZF Lemförder GmbH (Automobilzulie- ferer), Lemförde		Vertreter / Volksbank Lübbecker Land		
Lösche, Monika Am Ostenberg 12 32351 Stemwede- Oppendorf	01.04.1944	CDU		Hausfrau				Förderverein Kindergarten Oppendorf e. V., Am Hunneort 8, Stemwede, Mitglied CDU Ortsunion Oppendorf, CDU Gemeindeverband Stemwede	
Lückermann, Jürgen Schierlager Weg 22 32351 Stemwede- Sundern	11.08.1950	FWG		Niederlassungsl eiter NRW / Betriebsleiter Arbeitssicherheit Holdingweit	Stark Holding GmbH, Bremen				
Meier, Dietmar Hasenheide 10 32351 Stemwede- Oppenwehe	21.02.1953	CDU		Kriminalhaupt- kommissar	Land NRW / Kreis Minden-Lübbecke		Kassierer Polizeigewerkschaft im DBB, Kreisverband Minden- Lübbecke, Sonnenbrink 2, Stemwede	Geschäftsführer F. C. Oppenwehe 1956 e. V., Stemwede, Vorsitzender Kreisspruchkammer Fußballkreis Minden-Lübbecke / Fußball- u. Leichtathletikverband Westfalen, Kamen (Aufwandsentschädigung), 2. Vorsitzender des „Freundeskreis Krankenhaus Rahden“, Rahden	
Meier, Ilona Auf dem Maschkamp 4 32351 Stemwede- Arrenkamp	23.04.1967	SPD		Betriebswirtin (derzeit freigestellte Betriebsrätin)	Elastogran GmbH, Lemförder		Aufsichtsrat Elastogran GmbH		

Name, Vorname Anschrift	Geburts- Datum	Partei	Gegenwärtig ausgeübter Beruf		Gewerbe, Firma Tätigkeit	Berater- verträge	Mitglied- schaften in Aufsichtsräten und anderen Kontrollgremien	Mitgliedschaften in Organen sonst. privat-rechtlicher Unternehmen und von Stiftungen, Anstalten öffentlichen Rechts	Funktionen in Vereinen und vergleichbaren Gremien
			selbständig	unselbständig					
Ostorf, Olaf Bremer Straße 15 32351 Stemwede- Dielingen	11.10.1966	CDU		Kantinenleiter	Elastogran GmbH, Lemförde				Ab 21.07.2011 Mitglied im Rat der Gemeinde Stemwede.
Quebe, Manfred Drohnner Straße 54 32351 Stemwede- Drohne	30.12.1954	CDU	Landwirt						
Rabe, Frank, Am Staatsforst 5 32351 Stemwede- Twiehausen	13.08.1986	CDU		Geschäfts- stellenleiter	Volksbank Lübbecker Land eG, Kreditgewerbe				Ab 01.12.2011 Mitglied im Rat der Gemeinde Stemwede.
Riesmeier, Wilhelm Hänschenweg 2 32351 Stemwede- Westrup	06.09.1954	SPD		Studienrat	Berufskolleg Lübbecke / Kreis Minden-Lübbecke		Mitglied im Verwaltungsrat der Sparkasse Minden- Lübbecke	Vorsitzender des Förderverein Grundschule Westrup / Stemwede-Westrup, Stellv. Vorsitzender des Sozialverbandes Ortsverband Westrup	
Sander, Friedrich Zur Amlage 7 32351 Stemwede- Twiehausen	26.09.1946	CDU		Verwaltungs- angestellter	Landesbetrieb Straßenbau NRW, Straßenmeisterei Espelkamp, Espelkamp				
Schmidt, Martin Bohmter Straße 28 32351 Stemwede- Haldern	04.04.1963	FWG	Neben- erwerb: Wein- u. Spirituosen- handel, Stemwede	Betriebsrats- vorsitzender (freigestellt)	Elastogran GmbH, Lemförde			Schöffe am Landgericht Bielefeld (Aufwandsentschädigung)	
Schröder, Frank Am Steingrund 3 32351 Stemwede- Levern	28.04.1973	CDU		Bankkaufmann/ Anlagenberater/ Sparkassen- betriebswirt	Sparkasse Minden-Lübbecke				Erweitertes Vorstandsmitglied der CDA – Gemeindeverband und der CDU – Ortsverband
Schröder, Wolfgang Großenheide 6 32351 Stemwede- Niedermehren	17.08.1958	SPD		Versicherungs- fachmann (BWV) /Vermögens- berater	Hauptgeschäfts- stelle Allfinanz Deutsche Vermögensberatu ng u. a. auch mit				

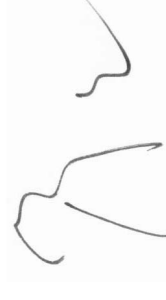
Name, Vorname Anschrift	Geburts- Datum	Partei	Gegenwärtig ausgeübter Beruf		Gewerbe, Firma Tätigkeit	Berater- verträge	Mitglied- schaften in Aufsichtsräten und anderen Kontrollgremien	Mitgliedschaften in Organen sonst. privat-rechtlicher Unternehmen und von Stiftungen, Anstalten öffentlichen Rechts	Funktionen in Vereinen und vergleichbaren Gremien
			selbständig	unselbständig					
Thomas, Hartwig Borge 3 32351 Stemwede- Haldern	02.10.1963	SPD			freiberuflicher Tätigkeit (Vermittlung von Versicherungen HGB 84)				
Tielbürger, Jörg Sonnenbrink 6 32351 Stemwede- Oppenwehe	24.02.1963	CDU	Hard- u. Softwareentw icklung Tielbürger Datentechnik GmbH, Stemwede	Techn. Angestellter	Proseat GmbH & Co. KG, Espelkamp			Kommanditist / Julius Tielbürger GmbH & Co. KG, Stemwede, Gesellschafter / Geschäftsführer Tielbürger Datentechnik GmbH, Stemwede	Beisitzer Gewerbeverein Oppenwehe / Oppendorf, Mitglied des Prüfungsausschusses der IHK
Weingärtner, Andreas Zur Barlage 12 32351 Stemwede- Westrup	28.11.1971	CDU		Leitung eines Produktions- betriebes für KFZ-Polster- und Innenverklei- dungsteile	Johnson Controls GmbH u. Co.KG, Espelkamp				

Stemwede-Levern, den 28. März 2013

Aufgestellt:


(Lange)
Kämmerer

Bestätigt:


(Rybak)
Bürgermeister